

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Der Schiffspatron - Don Mus.Ms. 342a-d**

**Dittersdorf, Karl Ditters von**

**[S.l.], 1790 (1790c)**

11. Finale

**urn:nbn:de:bsz:31-76056**

Finale.

Andante.

N. 11.

Hannchen.  
Fr. Bald.  
Röschen.  
Gürge.  
Amtschr.  
Oberamtm.

Klavier.

The first system of the musical score consists of six staves. The top three staves are for vocal parts: Soprano (Hannchen), Alto (Fr. Bald.), and Tenor (Röschen). The next two staves are for vocal parts: Bass (Gürge) and Bassoon (Amtschr.). The bottom two staves are for piano accompaniment (Klavier), with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#).

Ob. 3.

Stei - ge, Freun - din sanf - ter

Lie - der, stil - le Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb' um Lie - be zollt! Segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie



Gürge u. der Vorige.

schön bist du Na - tur, segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur. Stei - ge, Freun - dinn sanf - ter Lie - der, sil - te  
Stei - ge,

Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb um Lie - be zollt. Segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie

Amtschr. u. die Vorigen.

schön bist du Na - tur, segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur. Stei - ge, Freun - din sanf - ter Lie - der, sil - te

Nacht zu uns her = nie = der, sey dem treu = en Sän = ger hold, der dir Lieb um Lie = be zollt. Segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie

Sannch.  
Stei = ge, Freun = din sanf = ter Lie = der, stil = le  
schön bist du Na = tur, segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na = tur. Stei = ge, Freun = din sanf = ter Lie = der, stil = le

Nacht zu uns her = nie = der, sey dem treu = en Sän = ger hold, der dir Lieb' um Lie = be zollt. Segnend grüßt dich Thal und  
Nacht zu uns her = nie = der, sey dem treu = en Sän = ger hold, der dir Lieb' um Lie = be zollt. Segnend grüßt dich Thal und

Der Gutsherr.

¶

Köschen u. die Vorige.

Flur, o wie schön bist du Na - tur! seegnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! Stei - ge, Freun - din sanf - ter

Flur. o wie schön bist du Na - tur! seegnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! Stei - ge, Freun - din sanf - ter

Lie - der stil - le Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb' um Lie - be zollt. Seegnend grüßt dich Thal und

Lie - der stil - le Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb' um Lie - be zollt. Seegnend grüßt dich Thal und

Fr. Bald. u. die Vorigen.

Flur, o wie schön bist du Na - tur! seegnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! Stei - ge, Freun - din sanf - ter

Flur, o wie schön bist du Na - tur! seegnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! Stei - ge, Freun - din sanf - ter

Lie - der, sit - le Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb' um Lie - be jollt. Segnend

Lie - der, sit - le Nacht zu uns her - nie - der, sey dem treu - en Sän - ger hold, der dir Lieb' um Lie - be jollt. Segnend

grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na -

grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na - tur! segnend grüßt dich Thal und Flur, o wie schön bist du Na -

tur, o wie schön — — — — — bist du Na - tur, o wie schön — — — — — bist

tur, o wie schön — — — — — bist du Na - tur, o wie schön — — — — — bist

du Ra - tur!

du Ra - tur!

Alle Drey.

Still, still, wel - che Lö - ne?

Still, still, wel - che Lö - ne?

Amtschr. u. Ob. 21.

(Jedes vor sich.)

Die Stimmchen so rein, wer kann es im Dörf - chen als Gür - ge wohl seyn? Ich muß doch nur hor - chen, wem's

Die Stimmchen so rein, wer kann es im Dörf - chen als Gür - ge wohl seyn? Ich muß doch nur hor - chen, wem's

## Larghetto.

ei - gent - lich gilt? nie sang er so schwach - tend, so zärt - lich, so mild.

(Gürge tritt an Hannchens Fenster,  
Sannchen erscheint am selbigen.)

ei - gent - lich gilt? nie sang er so schwach - tend, so zärt - lich, so mild. Tief fühl ich, o Mädchen, mit

blu - ten - dem Herzen, der lei - den - den Lie - be all - mäch - ti - ge Schmerzen: o laß dich er - wei - chen, ver - söhn dich mit

mir! Wo Unschuld und Lie - be sich wechselnd ver - zeihen, da kann selbst kein Schicksal sie wie - der ent - zweyen, drum

Der Gutsherr.

D

häß ich das Le = ben, leb ichs nicht mit dir, drum haß ich das Le = ben, leb ichs nicht mit dir. Ey

Amroschr.  
u. Ob. 2.

hör, wie so zärt = lich, wie schmach = tend, wie fein! Wer an = ders als Gür = ge kann die = ses wohl seyn? Wie

hör, wie so zärt = lich, wie schmach = tend, wie fein! Wer an = ders als Gür = ge kann die = ses wohl seyn?

Ganck.

ger = ne wollt ich dir mit Lie = be ver = zeihn; nur fürcht ich, es dürf = te mich wie = der ge = reun; denn oft brach schon

Sie = ge = ben theu = er = sten Schwur; doch sey es! ich will dich noch ein = mal er = hö = ren; wird Ei = ferliche je = mals dich

wie = der be = hö = ren, so haß ich dich e = wig, das mer = ke die nur, so haß ich dich e = wig, das

mer = ke die nur. <sup>Nösch. u. Sr. Dalo.</sup> Sein Ständchen geht fort, wir wol = len uns ver = ste = ken, und ihn un = ent-

<sup>Amtesbr. u. Ob. A.</sup> Sein Ständchen geht fort, wir wol = len uns ver = ste = ken, und ihn un = ent-

decht mit un = fern E = cho ne = ten, ihn, ja ihn mit un = fern E = cho ne = ten.

decht mit un = fern E = cho ne = ten, ihn, ja ihn mit un = fern E = cho ne = ten.

## Andantino.

Sannsch. So laß uns auf e = wig ein Bündniß er =  
Gürge.  
So laß uns auf e = wig ein Bündniß er =

Rösch. Sr. Balb. Sannsch. Rösch. Sr. Balb. Sannsch.  
rich = ten, ein Bündniß er = rich = ten, nichts soll uns = re Lie = be von heut an ver = nichten, von heut an ver = nich = ten. Es  
Amroschr. Ob. 2. Gürge. Amroschr. Ob. 2. Gürge.  
rich = ten, ein Bündniß er = rich = ten, nichts soll uns = re Lie = be von heut an ver = nichten, von heut an ver = nich = ten. Es

le - be die Treue der Bärtlichkeit Glück! der Bärt - lich - keit Glück! Die Zu - kunft er - schei - ne uns freudig zu segnen, uns

le - be die Treue der Bärtlichkeit Glück! der Bärt - lich - keit Glück. Die Zu - kunft er - schei - ne uns freudig zu segnen, uns

*Kösch. u. Sr. Wald.* *Sannch.* *Kösch. Sr. Wald.*

*Amtschr. Ob. 2.* *Gärge.* *Amtschr. Ob. 2.*

freudig zu segnen, selbst soll uns das Al - ter mit Ro - sen be - gegnen, mit Ro - sen be - gegnen, und jauch - zend er - he - ben wir

freudig zu segnen, selbst soll uns das Al - ter mit Ro - sen be - gegnen, mit Ro - sen be - gegnen, und jauch - zend er - he - ben wir

*Sannch.* *Kösch. Sr. Wald.* *Sannch.*

*Gärge.* *Amtschr. Ob. 2.* *Gärge.*

un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick. O hörst du das

un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick, wir un - ser Ge - schick. O hörst du das

*Kösch. Sr. Wald.* *Sannch.* *Kösch. Sr. Wald.* *Sannch.*

*Amtschr. u. Ob. 2.* *Gärge.* *Amtschr. u. Ob. 2.* *Gärge.*

Der Gutsherr.

N

Me.  
Es - cho? wie deut - lich es spricht? Ich hör - te so tau - schend es nie - mals noch nicht. Es

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Es - cho? wie deut - lich es spricht? Ich hör - te so tau - schend es nie - mals noch nicht." The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in 3/4 time and features a steady accompaniment of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

leuch - tet! es leuch - tet! schon hör ich den Don - ner von wei - ten,  
leuch - tet! es leuch - tet! schon hör ich den Don - ner von wei - ten,

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "leuch - tet! es leuch - tet! schon hör ich den Don - ner von wei - ten,". The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music continues with a similar accompaniment pattern to the first system.

Sandh. So laß uns auf  
Bürge. So laß uns auf  
Ich, wie sich die Bli - ge schon nä - her ver - brei - ten!  
Ich, wie sich die Bli - ge schon nä - her ver - brei - ten!

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Ich, wie sich die Bli - ge schon nä - her ver - brei - ten! So laß uns auf". The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music concludes with a final chord and a fermata over the last note.

Kösch. Sr. 2.

Samm.

e = wig ein Bünd = niß er = rich = ten, ein Bünd = niß er = rich = ten. Nichts soll uns = re Lie = be von heut an ver =

Amroschr. u. Ob. 2.

Bürg.

e = wig ein Bünd = niß er = rich = ten, ein Bünd = niß er = rich = ten. Nichts soll uns = re Lie = be von heut an ver =

Kösch. Sr. 2.

nich = ten, von heut an ver = nich = ten.

Amroschr. u. Ob. 2.

nich = ten, von heut an ver = nich = ten.

N 2



*Agitato non presto.*

*Alte.*

Es scheint das Ge - wit - ter kömmt zu uns her -

Es scheint das Ge - wit - ter kömmt zu uns her -

auf, drum geb ich die Freu - den des A - bends heut auf, drum geb ich die Freu - den des

auf, drum geb ich die Freu - den des A - bends heut auf, drum geb ich die Freu - den des

A - bends heut auf. Ich hö - re die Schlof - sen von wei - - - ten schon

A - bends heut auf. Ich hö - re die Schlof - sen von wei - - - ten schon

3  
 fau = fen, ich hö = re den Don = ner, sein mach = = ti = ges Drau = fen,  
 fau = fen, ich hö = re den Don = ner, sein mach = = ti = ges Drau = fen,  
 fau = fen, ich hö = re den Don = ner, sein mach = = ti = ges Drau = fen,  
 fau = fen, ich hö = re den Don = ner, sein mach = = ti = ges Drau = fen,

schon füh = ret der Sturm = wind die  
 schon füh = ret der Sturm = wind die  
 schon füh = ret der Sturm = wind die  
 schon füh = ret der Sturm = wind die

Wol = fen her = an, ver = ei = telt hat heu = te die  
 Wol = fen her = an, ver = ei = telt hat heu = te die  
 Wol = fen her = an, ver = ei = telt hat heu = te die  
 Wol = fen her = an, ver = ei = telt hat heu = te die

Der Gutsherr.

©

Sof = = nung den Plan!

Sof = = nung den Plan!

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment staves. The music is in 3/4 time and G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and a half note C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

las = = set uns sie = = hen, weiß stár = = fer noch bligt, denn

las = = set uns sie = = hen, weiß stár = = fer noch bligt, denn

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment staves. The music continues in 3/4 time and G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

hier ist kein Baum der uns de = = ckend be = = schüzt.

hier ist kein Baum der uns de = = ckend be = = schüzt.

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment staves. The music continues in 3/4 time and G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and a half note C5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

las set uns flie hen, weiß für fer noch bligt, denn

las set uns flie hen, weiß für fer noch bligt, denn

hier ist kein Baum der uns de end be schügt.

hier ist kein Baum der uns de end be schügt.

(Sie gehen alle ab.)

Handwritten musical score on page 72, featuring six systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music consists of complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The paper shows signs of age and wear.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The music includes various note values and rests, with dynamic markings such as *sf* (sforzando) appearing in the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble staff and a bass staff with dynamic markings like *sf*.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical theme with a treble and bass staff.

Fourth system of musical notation. A note in the right margin reads: "Hier schlägt es im Hintergrunde ein und gähnet: sie jürgen alle herand." The system includes a treble and bass staff.

Vivace.

cresc.

Fifth system of musical notation, marked with *Vivace.* and *cresc.* It features a treble and bass staff in 3/4 time.

Sixth system of musical notation, continuing the *Vivace.* section. It includes a treble and bass staff with dynamic markings like *ff* (fortissimo).

Der Gutsherr.



Gannch.

D seht dort die Flamme! schon wird sie zur Gluth, zu Hül-fe, zu Hül-fe! zu ret-ten das Guth. (Nösch.) Zu

seht dort die Flamme! schon wird sie zur Gluth, zu Hül-fe, zu Hül-fe! zu ret-ten das Guth.

(Gürge.) D seht dort die Flamme! schon wird sie zur Gluth, zu Hül-fe, zu Hül-fe! zu ret-ten das Guth. (Ob. A.) D seht dort die

Hül-fe! zu ret-ten das Guth! (Amteschr.) D seht dort die Flamme! schon wird sie zur Gluth, zu Hül-fe, zu Hül-fe! zu ret-ten das Guth!

*Alle drey.*  
 O seht dort die Flam - me! schon wird sie zur Gluth, zu  
 ret - ten das Gut. O seht dort die Flam - me! schon wird sie zur Gluth, zu

Hil - fe, zu Hil - fe! zu ret - ten das Gut.  
 Hil - fe, zu Hil - fe! zu ret - ten das Gut.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff with various notes and rests.

Second system of musical notation, including a *dimin.* marking at the end of the bass staff.

Third system of musical notation, showing a continuation of the piece with various rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking in the bass staff.

Fifth system of musical notation, including *pp* and *smorz.* markings.

Sixth system of musical notation, concluding with the text *Ende des ersten Akts.* centered between the staves.